

TI_GERICHTE 35.2025.42 vom 27. Oktober 2025

TI Tribunale d'appello, 2025-10-27, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ti_gerichte_35.2025.42

FR: TI_GERICHTE 35.2025.42 du 27 octobre 2025

IT: TI_GERICHTE 35.2025.42 del 27 ottobre 2025

Regeste

Discussa l'eziologia dei disturbi alla spalla sinistra (status quo sine raggiunto?). Attribuito pieno valore probatorio al parere del medico assicurativo

Erwägungen

E. 5

in fine; STFA I 673/00 dell'8 ottobre 2002; SVR 2000 UV Nr. 10 p. 35 consid. 4b). 2.7. Chiamato ora a pronunciarsi nel caso di specie, attentamente vagliato l'insieme della documentazione a sua disposizione, questo Tribunale ritiene che la valutazione espressa dagli specialisti interpellati dall'amministrazione, possa validamente costituire da base al giudizio che è ora chiamato a rendere. In questo senso, in particolare il chirurgo ortopedico dott. _____ ha pertinentemente rilevato che l'esame di artro-RMN della spalla sinistra del 30 settembre 2020, eseguita a distanza di alcune settimane dal noto evento traumatico, aveva mostrato l'assenza di lesioni a carico del tendine del muscolo sovraspinato, un normale spazio sottoacromiale e l'esistenza di un'artrosi acromio-claveare con edema. Stante ciò, egli ha concluso che la lesione parziale del sovraspinato e le alterazioni artrosiche con ipertrofia acromio-claveare, diagnosticate dal dott. _____ (da rilevare che, secondo la valutazione del radiologo dott. _____, i tendini della cuffia dei rotatori sono invece integri – cfr. doc. 199) e alla base dell'indicazione operatoria da lui posta nell'aprile 2022 (doc. 211), non sono imputabili all'infortunio del settembre 2020 (cfr. doc. 244). Il TCA constata che dal referto 1° ottobre 2020 relativo all'artro-RMN del 30 settembre 2020, si evince in effetti che il tendine del muscolo sovraspinato non presentava lesioni ("senza lesioni"), che lo spazio sottoacromiale non era ristretto ("Spazio sottoacromiale conservato") nonostante un acromion di tipo I-II secondo Bigliani e che era invece già presente un'artrosi acromio-claveare con edema ("Artrosi acromion claveare con discreto edema") (doc. 30). Ora, posto che la risonanza magnetica con liquido di contrasto (artro-RMN) consente di valutare con precisione proprio le lesioni parziali o complete dei tendini della cuffia dei rotatori, ritenuto che il mezzo di contrasto permette d'individuare anche le lesioni più sottili nei tendini (cfr., in questo senso, il sito web del _____ di _____ - https://www._____), il dott. _____ può essere seguito laddove fa valere che la (pretesa) lesione parziale del sovraspinato non può essere stata causata dall'infortunio. Del resto, l'intervento artroscopico del 17 febbraio 2021, ha riguardato il (solo) labbro glenoideo (sede di una lesione Slap) e non i tendini della cuffia dei rotatori (cfr. doc. 66). Peraltro, se il dott. _____ avesse anche solo sospettato la presenza di un danno tendineo, l'avrebbe certamente indagato in quell'occasione. Inoltre, considerato che l'artrosi acromio-claveare con il relativo edema non può essersi sviluppata nel breve volgere di circa tre settimane, il consulente medico della CO 1 ha a ragione sostenuto che quel reperto era preesistente al trauma. Secondo questa Corte, né gli argomenti sviluppati

dai dottori _____ e _____ né quelli del patrocinatore dell'insorgente, appaiono atti a suscitare dei dubbi, nemmeno lievi, circa la fondatezza dell'apprezzamento espresso dai medici consultati dalla CO 1. In effetti, va innanzitutto constatato che i medici curanti specialisti non si sono confrontati con l'argomentazione difesa dal dott. _____.

D'altra parte, essi hanno fondato la loro valutazione della fattispecie in larga misura sul fatto che i disturbi alla spalla sinistra dell'insorgente sono apparsi soltanto dopo l'infortunio (cfr. doc. 211, doc. 217 e doc. 256). Ora, secondo una costante giurisprudenza federale, il solo fatto d'essere insorto dopo l'infortunio, un disturbo alla salute non può già essere ritenuto una sua conseguenza. Tale argomento è insostenibile dal profilo della medicina infortunistica e inammissibile da quello probatorio (cfr. STF 8C_725/2012 del 27 marzo 2013 consid. 7.2.2: "Der Versicherte argumentiert weiter, "woher sonst, wenn nicht vom Unfall aus dem Jahre 1993, kommen die erwähnten Beschwerden an der linken oberen Extremität?" Die mit dieser rhetorischen Frage angerufene Beweisregel "post hoc ergo propter hoc" (vgl. BGE 119 V 335 E. 2b/bb S. 341 f.) ist jedoch praxisgemäss unfallmedizinisch nicht haltbar und beweisrechtlich nicht zulässig, ..."; 8C_530/2024 del 22 maggio 2025 consid. 4.2.3; 8C_457/2024 del 5 maggio 2025 consid. 5.3; 8C_411/2020 del 26 ottobre 2020 consid. 4.2; 8C_245/2017 dell'8 agosto 2017; 8C_230/2017 del 22 giugno 2017). Inoltre, l'assenza di atrofie muscolari, come pure d'infiltrazioni grassose dei muscoli della cuffia, sottolineata dalla dott.ssa _____ nel suo rapporto del 21 settembre 2022 (cfr. doc. 217) e che, secondo la letteratura medica, rappresenta un indizio a favore dell'esistenza di una lesione tendinea "fresca", nel caso di specie non può costituire un valido argomento per discriminare tra origine infortunistica e morbosa del danno alla salute. Infatti, come visto, nessuno fa valere che la (pretesa) lesione tendinea preesistesse (da tempo) all'evento traumatico. Questo Tribunale ha infatti ritenuto dimostrato che la (pretesa) lesione del tendine sovraspinato della spalla sinistra non era presente al momento in cui è stata eseguita l'artro-RMN del settembre 2020 (e quindi non lo era nemmeno al momento dell'infortunio). Come già anticipato, neppure le obiezioni sollevate dal rappresentante del ricorrente appaiono atte a sminuire il valore probatorio attribuito ai referti dei fiduciari della CO 1, in particolare a quello del dott. _____. In proposito, il TCA ritiene in primo luogo che, in quanto specialista FMH in chirurgia ortopedica e traumatologia (cfr. <https://www.doctorfmh.ch/it/details-result>), il dott. _____ possieda le competenze professionali necessarie per valutare l'eziologia dei disturbi alla spalla (cfr., in questo senso, la STF 8C_25/2023 del 26 aprile 2023 consid. 6.2.2), e ciò a prescindere dal fatto che egli eserciti la propria professione in uno studio privato, rispettivamente in un ospedale piuttosto periferico (quello di _____, Cantone _____). Del resto, secondo una costante giurisprudenza, il valore probatorio di un rapporto medico dipende prima di tutto dal suo contenuto (cfr. Basler Kommentar ATSG - Markus Loher/Massimo Aliotta, art. 44 n. 189). In secondo luogo, trattandosi dell'argomentazione ricorsuale secondo cui l'insorgente non è stato visitato personalmente dal medico fiduciario, è utile qui ricordare che la giurisprudenza federale non esige che la persona assicurata venga visitata personalmente affinché si possa ammettere il valore probatorio di un referto medico, purché l'incarto su cui si fonda tale documento contenga sufficienti apprezzamenti medici elaborati in base a un esame concreto (cfr. STF 8C_469/2020 del 26 maggio 2021 consid. 3.2 e i riferimenti ivi menzionati). Di norma, una valutazione sulla base dei soli atti medici ("Aktegutachten") è difatti possibile se il medico fiduciario dispone, come nel caso di specie, di sufficienti elementi risultanti da altri accertamenti personali (cfr., tra le tante, STCA 35.2018.113 del 5 marzo 2019 consid. 2.9;

35.2022.12 del 16 agosto 2022 consid. 2.9; 35.2022.70 del 24 aprile 2023 consid. 2.7; 35.2023.69 del 21 febbraio 2024 consid. 2.9). In terzo luogo, per quanto concerne le considerazioni attinenti all'infortunio occorso all'assicurato nel 2013, questa Corte si limita a segnalare che nessuno dei medici interpellati dall'amministrazione ha mai preteso che i disturbi interessanti la spalla sinistra fossero in qualche modo da imputare a quell'evento lontano. In esito a tutte le considerazioni che precedono, il TCA ritiene dimostrato, con il grado di verosimiglianza preponderante abitualmente applicato nel settore delle assicurazioni sociali (DTF 138 V 218 consid. 6 e riferimenti), che i disturbi alla spalla sinistra oggetto del prospettato (nuovo) intervento artroscopico, non costituiscono una conseguenza naturale dell'infortunio del

E. 7

settembre 2020. Pertanto, la decisione su opposizione impugnata, mediante la quale la CO 1 ha dichiarato estinto dal 1° aprile 2022 il diritto alle prestazioni dipendente da quell'evento, non presta il fianco a critiche (da notare in questo contesto che, secondo il dott.

_____, tenuto conto dei soli postumi infortunistici trattati con l'artroscopia del febbraio 2021, il ricorrente avrebbe potuto riprendere il proprio lavoro al più tardi già dalla fine di agosto 2021). 2.8. L'art. 61 lett. a LPGA, in vigore fino al 31 dicembre 2020, prevedeva che la procedura deve essere semplice, rapida, di regola pubblica e gratuita per le parti ; la tassa di giudizio e le spese di procedura possono tuttavia essere imposte alla parte che ha un comportamento temerario o sconsiderato. In data 1° gennaio 2021 è entrata in vigore una modifica della LPGA. L'art. 61 lett. a LPGA prevede ora unicamente che la procedura deve essere semplice, rapida e, di regola pubblica. Dalla medesima data è entrato in vigore l'art. 61 lett. f bis LPGA secondo cui in caso di controversie relative a prestazioni, la procedura è soggetta a spese se la singola legge interessata lo prevede; se la singola legge non lo prevede il tribunale può imporre spese processuali alla parte che ha un comportamento temerario o sconsiderato. Trattandosi di una controversia relativa a prestazioni LAINF, il legislatore non ha previsto di prelevare le spese. Sul tema, cfr. anche STF 9C_369/2022 del 19 settembre 2022; STF 9C_368/2021 del 2 giugno 2022; SVR 2022 KV Nr. 18 (STF 9C_13/2022 del 16 febbraio 2022); STF 9C_394/2021 del 3 gennaio 2022; STF 8C_265/2021 del 21 luglio 2021 (al riguardo cfr. Ares Bernasconi, *Actualités du TF*, 8C_265/2021 du 21 juillet 2021 - frais judiciaires pour les tribunaux cantonaux des assurances selon la révision de la LPGA du 21 juin 2019, in *SZS/RSAS 2/2022* p. 107; Messaggio Nr. 8480 del Consiglio di Stato del 21 agosto 2024 "Rapporto sull'iniziativa parlamentare presentata il 4 maggio 2021 nella forma elaborata da Lara Filippini e Sabrina Aldi per la modifica dell'art. 29 della Legge di procedura per le cause davanti al Tribunale cantonale delle assicurazioni (Lptca) del 23 giugno 2008 (Implementazione della revisione LPGA alle spese giudiziarie dinanzi al Tribunale cantonale delle assicurazioni) e controprogetto").

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.